

令和5年11月26日 楽習会
参加されたみなさまからの感想

・日英語の歌詞による違いや表現の仕方、合わせ方など、興味深い話を分かりやすく面白く聞くことができ、非常に楽しかったです。日本語の面白さも改めて感じる事ができました。ありがとうございました。

・とても楽しかったです。学校で、ドラマや映画を使って言語を勉強する機会がありましたが、もっとたくさん増えればいいなと感じました。

・映像をたくさん見せてもらえて大変わかりやすかったです。また参加させてもらいたいと思いました。「上を向いて歩こう」のサントリーのCMを家で見たいと思いました。

・アナ雪の日本語歌詞化のテクニックには、先生の説明がなければ気付かずじまいで、とても感動しました。「上を向いて歩こう」を聴くと自然と涙が出てくる。日本人でよかったと思いました。

・日常生活の中で気に留めないで通り過ぎてしまうような言語の魅力に少し触れた気がします。新しい気持ちで言葉のすごさを見直したくなりました。楽しかったです。

・歌詞の直訳でなく口の動きに合わせて内容も考えながら訳すなんて。もうびっくり。英語の歌は直訳の意味も考えて日本語バージョンとの違いも味わいたい。「上を向いて歩こう」の良さも再確認。

・楽しく、ためになる話でした。いくつになっても新しいことが学べるのは嬉しいものです。こういう機会を与えてくださりありがとうございました。また続けてください。

・懐かしい曲を聴かせてもらい、涙ぐむ一瞬がありました。良い時間をありがとうございました！

・日本語と英語での歌詞の違いから文化の違いを考察したり、映画を用いて英語を学ぶなど、とても興味深い内容でした。

・音楽も映画も英語も好きなので本当に面白かったです。日本語、英語どちらにも良さがあって、他の作品でも日本語/英語表現に注目してみようと思います。